

Estudiantes benedictinas en Caminata contra el Cáncer 2012



Como todos los años las estudiantes del oncenno grado de la escuela secundaria católica para jovencitas, Benedictine Academy, en Elizabeth, realizaron el pasado 10 de octubre su Caminata contra el Cáncer del Seno 2012, a lo largo de 3 millas entre las ciudades de Elizabeth y Hillside. El evento fue organizado por el Club Brasileño/ Portugués/ Americano del plantel, moderado por Luisa Rodrigues. Entre las estudiantes que participaron se incluyen Sofia León, Janderie Celi, Carolina Guerra, Melanie DeSousa, Destinee Garrity, Saleemah Sharpe, Kelly Amorim, Heidy Isabel, Norky Diaz, Deja Rudolph, Michelle Colonia, Samantha Frejuste, Harpeet Kaur y Anglin Thevarajah. Las estudiantes recaudaron \$2000 que donaron a la American Cancer Society.

Christie anuncia \$12 millones para Combatir el Cáncer del Seno

Trenton, NJ – Al proseguir con su compromiso de facilitar los fondos estatales para los servicios y programas de ayuda a los residentes de New Jersey más vulnerables (que son los grupos de la población que por su condición de edad, sexo, estado civil y origen étnico se encuentran en condición de riesgo) el gobernador Chris Christie y la Comisionada de Salud Mary E. O'Dowd visitaron el Centro Regional de Cáncer de Hunterdon en Flemington y anunciaron que se destinará del Presupuesto Fiscal 2013, la cantidad de \$12 millones en fondos para el Programa de Educación y Detección Temprana del Cáncer (NJCEED). El Centro Regional de Cáncer de Hunterdon ofrece servicios a los pacientes sin seguro y con bajos ingresos el acceso a pruebas de detección del cáncer en el marco del programa de NJCEED.

El aumento con continuidad de los fondos refuerza el compromiso de la Administración de Christie para la prestación de la atención médica a las 21 agencias de NJCEED que funcionan en todo el Estado, y en conjunto sirven cada año a decenas de miles de mujeres, niños, familias y de bajos ingresos de New Jersey. Al aumentar las fuentes de financiación para los programas estatales de NJCEED en \$3,5 millones este año, la Administración Christie logró facilitar un fondo total combinado estatal y federal para el programa de este año en \$12 millones.

“Posiblemente no es una familia en nuestro estado, incluyendo la mía, que no se haya visto afectada por el dolor físico y emocional que se produce cuando alguien es diagnosticado con cáncer”, puntualizó el gobernador Christie. “Para alguien que no tiene seguro o una cobertura insuficiente de salud, esta



Gobernador Christie y una dama en una clínica de atención preventiva.

carga es aún mayor. Es por eso que en mi presupuesto de este año es una prioridad proteger la financiación de los servicios vitales de los centros de NJCEED que proporcionan a nuestros residentes más pobres y en riesgo”, indicó Christie.

32 mil pruebas de detección de cáncer

Más de 121,000 residentes con bajos ingresos de todo el Estado han sido sometidas a pruebas de cáncer a través del programa NJCEED desde que empezó hace casi 20 años. Más de 1,900 casos de cáncer han sido diagnosticados desde 1993. El año pasado, el programa proporcionó 32,000 pruebas de detección a cerca de 22,000 personas en todo el Estado.

NJCEED proporciona servicios gratuitos, exámenes exhaustivos de mama, cervical, próstata y cáncer colo-rectal a los residentes con ingresos que no superan el 250 por ciento del nivel de Pobreza Federal. En 2012, el 250 por ciento de personas con el nivel federal de pobreza ha sido lo que tienen un ingreso de \$ 57,625 dólares para una familia de cuatro.

“Octubre es el Mes de Concientización sobre el Cáncer de mama y las mujeres tienen que

hablar con sus médicos acerca de los exámenes que son necesarios y adecuados para ellas”, dijo la comisionada O'Dowd.

Cada año, más de 19,000 residentes son diagnosticados con cáncer cervical, de mama o cáncer de próstata y colo-rectal y más de 4,000 mueren cada año con este tipo de cáncer. “Nadie en New Jersey debe renunciar a someterse a la prueba de detección del cáncer, porque no pueden decir que le es imposible llegar a un centro de estas características”, añadió la Comisionada O'Dowd.

El Programa NJCEED provee fondos para los 21 condados de New Jersey a través de 22 programas llamados Agencias NJCEED. Aquellas agencias incluyen hospitales, departamentos de salud, centros comunitarios de salud y organizaciones de base comunitaria Hunterdon Regional Cancer Center ha proporcionado más de 1,600 exámenes de cáncer desde que su programa se inició en 1997. “Durante los últimos 15 años, el Centro Regional de Hunterdon ha sido el beneficiario de una subvención a través del programa NJCEED del Departamento de Salud”, dijo Robert P. Wise, Presidente y CEO

de Hunterdon Health care. “Estos fondos nos han ayudado a proveer servicios gratuitos de detección de cáncer de mama, cervical, colo-rectal y cáncer de próstata, así como la difusión, educación y servicios de manejo de casos para personas que no tienen seguro médico adecuado. Esta subvención ha hecho posible que muchas personas en nuestra comunidad hayan podido recibir atención en detección los cuales salvan vidas contra el cáncer”.

Para encontrar un centro de detección NJCEED visite: <http://nj.gov/health/cancer/njceed/index.shtml>

SECCION PROFESIONAL

ABOGADOS

JULIO SANCHEZ

Abogado

- Accidentes de Automóvil
- Caidas por negligencia de otro
- Accidentes de Trabajo
- Muerte por Negligencia (wrongful death)
- Causa de Incapacidad al Seguro Social

425 Elmora Ave., Elizabeth
(908) 355-0666

MEDICOS

DR. PEDRO GUTIERREZ

CIRUJANO GENERAL

464 NORTH AVE., ELIZ.
(908) 351-0790

Aceptamos Mayoría de Seguros

QUIROPRACTICOS



THOMAS HAVERON D.C.

QUIROPRACTICO

333 Harrison Ave. Harrison (973) 482-1600
909 Elizabeth Ave. Elizabeth (908) 629-0800

1-888-4-AYUDATE
(888) 429-8328

DR. ERNESTO MARTICORENA

DR. SOKRATIS DRAGONAS

ACCIDENTES DE AUTOMOVILES
DOLORES DE ESPALDA Y CUELLO

ELIZABETH CHIROPRACTIC & REHABILITATION

560 Newark Ave. Elizabeth, NJ
(908) 355-3358

Noticias útiles de AARP: Cómo puede beneficiarse con la Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio

Por Nicole Duritz, vicepresidenta de Salud, Educación y Difusión de AARP

La Corte Suprema ha dictaminado que la Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio es constitucional, seguramente querrá saber qué representa esto, tanto para usted como para su familia.

Aunque algunas provisiones de la ley no entrarán en efecto hasta el 1.º de enero del 2014, millones de estadounidenses (incluido usted) ya se pueden beneficiar con la ley hoy. De hecho, puede que algunos de ustedes ya hayan recibido por correo un cheque de reembolso de su compañía aseguradora. Además de las mejores protecciones al consumidor y de la reducción en los costos de los medicamentos recetados para los beneficiarios de Medicare, usted verá más ventajas a medida que se implementa la ley.

Para los beneficiarios de Medicare:

- Ahora puede acceder, sin cargo, a un examen de control y a servicios de cuidado preventivo, como estudios para la detección de cáncer y diabetes.
- También puede recibir descuentos en me-

dicamentos recetados cuando alcanza el período sin cobertura (o “doughnut hole”) de Medicare Parte D. Estos descuentos aumentarán gradualmente hasta el 2020, cuando el período sin cobertura desaparezca por completo.

Para padres:

- Ahora, puede cubrir a su hijo con su seguro hasta los 26 años.

- A partir de ahora, no es posible denegar la cobertura a menores de hasta 19 años debido a enfermedades preexistentes.

Para todos nosotros:

- Ahora, a las compañías de seguros se las considera responsables por prácticas de seguro injustas. Por ejemplo, la ley limita la capacidad de las aseguradoras de aumentar bruscamente sus primas sólo en función de su edad.

- La mayoría de las compañías de seguros ya no pueden imponer límites monetarios de por vida sobre su cobertura de salud. Mientras pague sus primas, las compañías aseguradoras no pueden cancelar su cobertura si usted se enferma o sufre una dis-

capacidad.

- La ley requiere que las compañías aseguradoras gasten más en los servicios de cuidado de salud que le proveen a sus asegurados que en gastos generales como los de marketing, nóminas y costos administrativos. Esto quiere decir que usted pudiera estar entre los 12,8 millones de estadounidenses que recibirán un reembolso de su compañía de seguros de salud.

- Además, si usted ha estado sin seguro durante por lo menos seis meses y tiene una enfermedad preexistente, ahora puede obtener cierta ayuda.

- A partir del 2014, las compañías de seguros no podrán denegar cobertura a nadie debido a una enfermedad preexistente.

Estos son sólo algunos ejemplos de cómo la ACA lo ayuda a mejorar su salud y su bienestar. Consulte la Guía de la Ley de Salud, en <http://www.aarp.org/guideladelsalud>, para conocer más sobre los beneficios y las protecciones disponibles para usted y su familia, ahora y en el futuro.

Un Halloween divertido pero cuidando la dentadura

Linden, NJ- El doctor Anatoly Bensionoff, un dentista de Linden, aspira a que esta fiesta de Halloween sea la mejor pero que no dañe la dentadura de los niños.

Tampoco quiere que el exceso de caramelos y dulces los vuelva hiperactivos y por tanto afecte la salud de los pequeños.

¿Cual es la propuesta del doctor Bensionoff? Pues sencillamente comprarle a los niños los caramelos o dulces que ellos adquieran durante el trick or treating el día de Halloween.

Este tipo de evento, organizado por muchos dentistas en Estados Unidos, se denomina “Halloween candy buy-back” y resulta muy productivo para los menores porque además de evitar atiborrarse de dulces o dañar sus dentaduras también adquieren dinero con las golosinas que reciben durante del Día de las Brujas.

Pues si, como lo escuchan, a los niños le compran los caramelos y demás golosinas obteni-

das en Halloween. Un negocio perfecto. El auténtico “win-win”.

El doctor Anatoly Bensionoff ya tiene todo listo para desarrollar su Halloween candy buy-back. Tal fiesta tendrá lugar en su consultorio Magic Smile Dental ubicado en el 515 de N. Wood Avenue en Linden. Para comunicarse con este dentista basta llamar al 908-486-5000.

Para obtener más detalles sobre las actividades del Halloween candy buy-back pueden visitar el sitio electrónico www.LindenNJ-Dentist.com

**Diga
Lo Lei En
LA VOZ**

www.lavoznj.com

MURGADO & CARROLL, Esqs.

Abogados

Abierto de Lunes a Viernes, incluso citas por la noche

Le ayudaremos en todo tipo de caso legal:

ACCIDENTES ❖ INMIGRACIÓN
DIVORCIOS ❖ CORTE MUNICIPAL
ACCIDENTES DE TRABAJO

La Consulta es Gratis para Casos de Accidentes

761 Westfield Avenue
Elizabeth, New Jersey 07208

(908) 659-0101

